

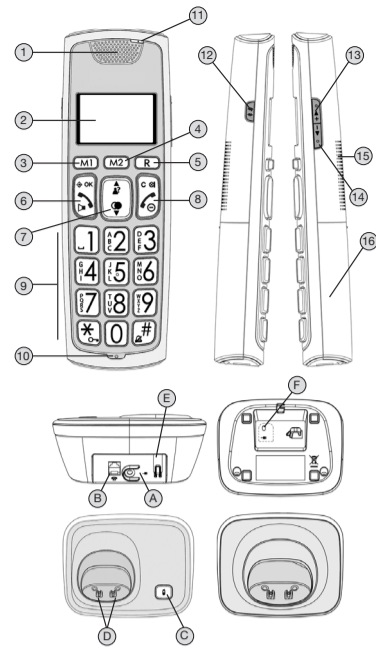


COMFORT KAISER / COMFORT KAISER DUO

Referencia 7608N / 7609N
MANUAL DE USUARIO

SPC 20199 9h

LOCALIZACIÓN DE CONTROLES



2

- 1. Auricular.**
- 2. Pantalla.**
- 3. Tecla (M1) :** Memoria directa 1. En espera, pulsación larga para marcar el número almacenado.
- 4. Tecla (M2) :** Memoria directa 2. En espera, pulsación larga para marcar el número almacenado.
- 5. Tecla (R) :** En espera, pulse para la función Rellamada a Registrador, R. Pulse para acceder a la Agenda.
- 6. Tecla (OK) :**
 - Parte superior de la tecla: ⇨ OK
 - En espera, pulse para acceder al menú principal.
 - En cualquier sub-menú, pulse para confirmar la selección.
 - Durante una llamada, pulse para acceder a las opciones: Llamada interna, Agenda, Lista de los últimos números marcados y Lista de llamadas.
 - Parte inferior de la tecla: ⇨
 - En espera, pulse brevemente para descolgar.
 - En la agenda o en cualquiera de las listas, pulse para hacer una llamada al registro seleccionado y vuelva a pulsar para el manos libres.
 - Durante la llamada, pulse para contestarla y vuelva a pulsar para manos libres.
- 7. Tecla (▲) :**
 - Parte superior de la tecla: ▲
 - En espera, pulse para acceder a la lista de llamadas.
 - Dentro de cualquier menú, pulse para ir a la siguiente opción.
 - En la agenda o en cualquiera de las listas, pulse para desplazarse al siguiente registro.

3

- Parte inferior de la tecla: ▼
 - En espera, pulse para acceder a la lista de los últimos números marcados.
 - Dentro de cualquier menú, pulse para ir a la anterior opción.
 - En la agenda o en cualquiera de las listas, pulse para desplazarse al anterior registro.
- 8 Tecla (C) :**
- Parte superior de la tecla: C ☒
 - En modo menú, pulse para volver al modo espera.
 - En cualquier sub-menú, pulse para volver al nivel anterior o mantenga pulsada la tecla para ir directamente al modo espera.
 - En modo edición o pre-marcación, pulse para borrar una letra o un dígito; o mantenga pulsada la tecla para borrar todas las letras o dígitos de una sola vez.
 - Parte inferior de la tecla: ☒
 - En modo espera, pulse y mantenga pulsada la tecla para apagar el portátil.
 - En modo espera cuando el portátil está apagado, pulse y mantenga pulsada la tecla para encender el portátil.
 - En modo menú o en el modo edición, pulse brevemente para volver al menú anterior; o mantenga pulsada, para volver al modo espera.
 - Durante la llamada, pulse para contestarla y vuelva a pulsar para manos libres.
 - Durante una llamada, pulse para finalizar la llamada y volver al modo espera.

4

9. Teclado numérico.

- Pulsa una tecla para insertar un dígito, un carácter, * y #.
- En modo espera, pulse **[]** para acceder a un número de memoria.
- En modo espera, pulse y mantenga pulsada la tecla **[*]** para activar o desactivar el bloqueo del teclado.
- Durante una llamada en marcación por pulsos, pulse la tecla **[*]** para cambiar temporalmente a la marcación por tonos.
- En modo espera, pulse y mantenga pulsada la tecla **[#]** para activar / desactivar el timbre.
- En cualquiera de las listas, si procede, pulse **[#]** para revisar el número asociado al nombre del registro o, también, para ver la hora de la llamada desde el submenú DETALLES.
- En modo marcación, durante la pre-marcación o la edición de un número, pulse y mantenga pulsada la tecla **[0]** para insertar una pausa, P.

10. Micrófono.

11. Indicador luminoso:

- Permanece encendido cuando el modo amplificación está activado.
- Parpadea durante la recepción de la llamada.

12. Tecla Amplificación:

- Durante una llamada, pulse para activar o desactivar la amplificación del auricular.

13. Tecla Aumentar volumen: ▲

- Durante una llamada, pulse para aumentar el volumen de auricular.

5

14. Tecla Disminuir volumen: ▼

- Durante una llamada, pulse para disminuir el volumen de auricular.

15. Altavoz.

16. Tapa de baterías.

- Conexión adaptador a la red eléctrica.
- Conexión del cable de línea.
- Tecla busca portátil: (D)
- En modo espera, pulse la tecla para localizar su portátil.
- En modo registro, pulse durante unos segundos para dar de alta un portátil.
- Contactos para cargas de baterías.
- Pasa cable.
- Entrada cable adaptador a la red eléctrica (7609N).

INSTALACIÓN

CONTENIDO

- Portátil.
 - Base.
 - Cable de línea.
 - Alimentador para la unidad base.
 - 2 baterías recargables tipo LR3/AAA de 500 mAh (NiMh).
 - Manual de instrucciones y lista de los SAT.
- Y, además, en caso de haber adquirido la referencia 7609N:
- 1 portátil adicional.
 - 1 unidad cargadora para el portátil adicional con alimentador.
 - 2 baterías recargables más tipo LR3/AAA de 500mAh (Ni-Mh).

6

UBICACIÓN DE LA UNIDAD BASE

Coloque la base cerca de la línea telefónica y de la toma de alimentación (red eléctrica).

Es esencial que la base y el portátil puedan recibir y transmitir una buena señal de radio. La mejor situación es en el centro del área que desee cubrir. Si tiene poca cobertura intente cambiar de sitio la base.

La cobertura en interior es de hasta 50 metros. No instale el aparato cerca de televisores, ordenadores o aparatos eléctricos ya que podría disminuir la cobertura y la calidad de sonido.

INSTALACIÓN DEL TELÉFONO

Coloque la base cerca de la línea telefónica y de la toma de alimentación (red eléctrica).

- Inserte un extremo del adaptador de red a la entrada de alimentación de la unidad base (A). Conecte el adaptador de red eléctrica a una toma de 220V. En caso de la referencia 7609N proceda de la misma forma con el alimentador de la unidad cargadora.
- Conecte un extremo del cable de línea en la parte posterior de la base (B) e inserte el otro extremo en la toma telefónica de su hogar.
- Instale las baterías en el compartimento situado en la parte trasera del portátil. Para ello, abra el compartimento de las baterías (16) mediante una ligera presión y deslice la tapa hacia abajo. Coloque las baterías, observando que la polaridad es correcta. Fijese en los dibujos (+ y -) situados en el interior del compartimento. Vuelva a colocar la tapa. En caso de referencia 7609N proceda de la misma forma con el portátil adicional.

7

CONFIGURACIÓN

Los valores de fábrica de su teléfono son:

Idioma:	Español
Nombre:	SPC
Aviso de batería baja:	Activado
Aviso de fuera de cobertura:	Activado
Tono tecla:	Activado
Descolgado automático:	Desactivado
Melodía interna portátil:	2
Melodía externa portátil:	1
Melodía alarma:	1
Volumen timbre portátil:	4
Volumen auricular:	3
Volumen manos libres:	3
Filtro del ecualizador de audio:	Normal
Pin:	0000
Tiempo tecla R:	100ms
Lista de llamadas recibidas:	Vacío
Lista de últimos números marcados:	Vacío
Agenda:	Vacío
Memorias de marcación turbo:	Vacío
Marcación:	Tonos
Bloqueo de teclado:	Desactivado
Mute:	Desactivado
Alarma:	Desactivado
Formato fecha:	DD-MM-AA
Fecha:	01 - 01 -11
Formato hora:	24HR
Hora:	00 - 00

9

CONFIGURAR EL RELOJ DEL PORTÁTIL

Puede configurar los siguientes parámetros del reloj de su portátil: el FORMATO de la FECHA, el FORMATO de la HORA, la HORA y la FECHA. Para ello:

- Pulse la tecla ⇨ OK para entrar al Menú.
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar RELOJ. Pulse ⇨ OK .

NOTA: Recuerde que en cualquier momento, puede pulsar la tecla C ☒ para volver a la pantalla anterior o mantener pulsada la tecla ☒ durante unos segundos para volver al modo reposo.

■ Configurar el formato de la fecha

- Una vez que ha accedido al submenú RELOJ, puede configurar uno de los siguientes formatos del reloj: DD-MM-AA o MM-DD-AA , donde D: día, M: mes y A: año. Para ello, proceda de la siguiente manera:
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar FT FECHA. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar el formato deseado: DD-MM-AA o MM-DD-AA.
- Pulse ⇨ OK , para confirmar el formato de la fecha. Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, el formato de la fecha es DD-MM-AA.

■ Configurar el formato de la hora

- Una vez que ha accedido al submenú RELOJ, puede configurar uno de los siguientes formatos de la hora: 12HR o 24 HR. Para ello, proceda de la siguiente manera:
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar FT HORA. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar el formato deseado: 12HR o 24HR.
- Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, el formato de la hora es 24HR.

10

■ Configurar la hora

Una vez que ha accedido al submenú RELOJ, puede configurar la hora. Para ello, proceda de la siguiente manera:

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar HORA.
- Pulse ⇨ OK . El primer dígito de las horas empezará a parpadear.
- Introduzca desde el teclado numérico, los dos dígitos correspondientes a las horas. Después, el dígito de los minutos empezará a parpadear.
- Introduzca desde el teclado numérico, los dos dígitos correspondientes a los minutos.
- Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, la hora es 00 - 00.

■ Configurar la fecha

Una vez que ha accedido al submenú RELOJ, puede configurar la fecha. Para ello, proceda de la siguiente manera:

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar FECHA.
- Pulse ⇨ OK . El primer dígito de campo día empezará a parpadear.
- Introduzca desde el teclado numérico, los dos dígitos correspondientes al día. Después, el dígito del campo mes empezará a parpadear.
- Introduzca desde el teclado numérico, los dos dígitos correspondientes al mes. Después, el dígito del campo año empezará a parpadear.
- Introduzca desde el teclado numérico, los dos dígitos correspondientes al año. Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, la fecha es 01 - 01 - 11.

11

CONFIGURAR LA ALARMA

Para configurar la alarma del teléfono, proceda de la siguiente manera:

- Pulse ⇨ OK para acceder al menú.
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar ALARMA. Pulse ⇨ OK , para confirmar la selección.
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar ON, para poner la alarma (la opción OFF sería para quitarla). Pulse ⇨ OK , para confirmar la selección.
- Si eligió poner la alarma, entonces el teléfono le pedirá que ponga la hora a la que quiere que suene la alarma. Introduzca desde el teclado numérico, los dos dígitos correspondientes a las horas. Después, el dígito de los minutos empezará a parpadear.

- Introduzca desde el teclado numérico, los dos dígitos correspondientes a los minutos. Pulse ⇨ OK para confirmar la hora de la alarma.

- La pantalla mostrará la opción REPETIR. Pulse ⇨ OK , para confirmar la selección.

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar ON, para que la alarma suene periódicamente cada 7 minutos, y OFF en caso contrario. Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, la alarma está desactivada y la melodía por defecto es 1.

12

NOTA:

- La duración de la alarma es de unos 45 segundos.
- El nivel de volumen de la alarma es el mismo que el del volumen de timbre del propio portátil. Y si este está en silencio, entonces la alarma sonará con volumen 1.
- Para parar la alarma la alarma bastará con pulsar cualquier tecla o mantener pulsada la tecla ☒ durante unos 5 segundos, para apagarla definitivamente. En este último caso, el icono ☒ desaparecerá.
- Durante una llamada, la alarma no sonará pero para advertírselo el teléfono mostrará el mensaje ON y, además, el icono ☒ parpadeará en pantalla. Además, se escuchará un tono en el auricular. Si coincide con la señal de timbre de una llamada, entonces la alarma no sonará.

CONFIGURACIÓN DEL PORTÁTIL

Puede configurar los siguientes parámetros de su portátil: el TIMBRE, los TONOS, la ECUALIZACIÓN, el IDIOMA, el NOMBRE, la PANTALLA, la función RESPUESTA AUTOMÁTICA, la MEMORIA y el BUZON. Para ello:

- Pulse la tecla ⇨ OK , para entrar al Menú.
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar PORTÁTIL. Pulse ⇨ OK .

NOTA: Recuerde que en cualquier momento, puede pulsar la tecla C ☒ para volver a la pantalla anterior o mantener pulsada la tecla ☒ durante unos segundos para volver al modo reposo.

13

■ Configuración de la melodía de llamadas interna

Para ello, una vez que ha accedido al submenú PORTÁTIL:

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar TIMBRE. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar INTERNO. Pulse ⇨ OK .
- Comenzará a sonar la melodía de timbre que tenga seleccionada en ese momento.
- La pantalla mostrará 'MEL: x' (x = una de las 10 melodías). Además, la melodía seleccionada actualmente estará marcada con un *.
- Pulse la tecla (2) para escuchar las otras melodías. Dispone de 10 en total. Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, la melodía de la llamada interna es 2.

■ Configuración de la melodía de llamadas externa

Para ello, una vez que ha accedido al submenú PORTÁTIL:

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar TIMBRE. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar EXTERNO. Pulse ⇨ OK .
- Comenzará a sonar la melodía de timbre que tenga seleccionada en ese momento.
- La pantalla mostrará 'MEL: x' (x = una de las 10 melodías). Además, la melodía seleccionada actualmente estará marcada con un *.
- Pulse la tecla (2) para escuchar las otras melodías. Dispone de 10 en total. Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, la melodía de la llamada interna es 1.

14

■ Ajuste del volumen de timbre

Para ello, una vez que ha accedido al submenú PORTÁTIL:

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar TIMBRE. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar VOLUMEN. Pulse ⇨ OK .
- Comenzará a sonar la melodía de timbre que tenga seleccionada en ese momento.
- La pantalla mostrará 'VOL x' (x = una de los 5 volúmenes o silencio). Además, el volumen actual estará marcado con un *.
- Pulse la tecla (2) para subir o bajar el volumen. Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, el volumen de timbre es 4.

■ Ajuste del tono de confirmación de tecla

Este tono suena cada vez que se pulsa una tecla.

Para ello, una vez que ha accedido al submenú PORTÁTIL:

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar TONO. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar TECLA. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) para seleccionar ON (Activado) o OFF (Desactivado). Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, el tono de confirmación de tecla está activado.

15

■ Ajuste del tono de batería baja

Este tono suena la batería tiene un nivel bajo de carga. Para ello, una vez que ha accedido al submenú PORTÁTIL:

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar TONO. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar BAT BAJA. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) para seleccionar ON (Activado) o OFF (Desactivado). Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, el tono de batería baja está activado.

■ Ajuste del tono de fuera de cobertura

Este tono suena cuando el teléfono se encuentra sin señal, fuera de rango o de cobertura. Para ello, una vez que ha accedido al submenú PORTÁTIL:

- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar TONO. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) hasta seleccionar NO SEÑAL. Pulse ⇨ OK .
- Pulse la tecla (2) para seleccionar ON (Activado) o OFF (Desactivado). Pulse ⇨ OK . Escuchará unos tonos de confirmación.

Por defecto, el tono de fuera de cobertura está activado.

16

REVISAR UN REGISTRO

Una vez que ha buscado en la agenda el registro que desea revisar:

- Pulse la tecla ↵OK para que la pantalla le muestre las opciones de la agenda.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar la opción VER. Pulse ↵OK .

- Pulse la tecla ⏏ para revisar el nombre, el número y la melodía del registro seleccionado.

NOTA: Si el número tiene más de 8 dígitos, pulse la tecla ✳ para ver los dígitos del número que están a la izquierda; y pulse la tecla ♯ para ver los dígitos de la derecha.

AÑADIR UN REGISTRO NUEVO

Una vez que ha accedido a los registros de la agenda:

- Pulse ↵OK , para acceder a las funciones de la propia agenda. Se muestra AÑADIR.

- Pulse ↵OK . En pantalla aparecerá NOMBRE.

- Pulse ↵OK . Introduzca el nombre (máximo 8 caracteres) a través del teclado numérico.

- ¿Cómo introducir caracteres mediante el teclado numérico del portátil?**

- Puede introducir caracteres presionando las teclas numéricas. Ejemplo, para escribir 'C' debe presionar tres veces el dígito '2', para la 'S' debe presionar cuatro veces el dígito '7'.

33

--

MEMORIAS TURBO

Las memorias turbo son las teclas 2-9 del teclado numérico. La asignación de los números más frecuentes a éstas, le permitirá marcar de una forma rápida y sencilla los 8 números más utilizados.

■ Asignar número a una memoria turbo

Una vez que ha accedido a los registros de la agenda:

- Pulse ↵OK , para acceder a las funciones de la propia agenda.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar la función TURBO. Pulse ↵OK , para confirmar.

- Aparece en pantalla TECLA X (donde x = tecla numérica 2 ~ 9). Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar la tecla numérica. Pulse ↵OK , para confirmar.

Si no hay ningún número asociado previamente a la tecla numérica que ha seleccionado, el teléfono mostrará brevemente en pantalla el texto VACÍO. Entonces:

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar en la agenda el registro que quiere asociar a la tecla numérica. Pulse ↵OK , para confirmar. El teléfono emitirá un pitido de confirmación.

Si la tecla numérica que ha seleccionado ya tenía asignada un número, el teléfono mostrará directamente el registro. Entonces:

- Pulse ↵OK y seleccione la opción EDITAR mediante la tecla ⏏ .
- Pulse ↵OK y seleccione otro registro de la agenda a la tecla numérica.
- Pulse ↵OK para confirmar. El teléfono emitirá un pitido de confirmación.

NOTA: Ver apartado Modo turbo, para saber cómo utilizar las memorias turbo.

37

--

GUARDAR EN LA AGENDA

Una vez que ha buscado en la lista de llamadas el registro que desea guardar en la agenda:

- Pulse ↵OK , para acceder a las funciones. Se muestra AÑADIR.

- Pulse ↵OK , para confirmar. En caso de que el número no tuviera ningún nombre asociado, la pantalla mostrará NOMBRE para que lo haga. En caso contrario, aparecerá directamente el nombre para que lo pueda modificar. La pantalla le muestra un guión parpadeando al final del propio nombre. Borre con la tecla C ⊗ o modifíquelo con el teclado.

- Pulse ↵OK , para confirmar. La pantalla le muestra un guión parpadeando al final del número. Borre con la tecla C ⊗ o modifíquelo con el teclado.

- Pulse ↵OK , para confirmar. El teléfono le pide la melodía que quiere asignar al número. Seleccione con la tecla ⏏ y pulse ↵OK , para confirmar.

BORRAR UNA LLAMADA DE LA LISTA

Una vez que ha buscado en la lista de llamadas el registro que desea borrar:

- Pulse la tecla ↵OK , para acceder a las opciones.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar ELIMINAR. Pulse la tecla ↵OK . El teléfono emitirá un tono de confirmación.

41

--

BORRAR TODOS LOS REGISTROS

Acceda a la lista de los últimos números marcados:

- Pulse la tecla ↵OK , para acceder a las opciones de la lista.

- Pulse la tecla ⏏ , hasta seleccionar BORRAR T. Pulse la tecla ↵OK, la pantalla le mostrará 'CONFIRM?'.

- Pulse la tecla ↵OK , para confirmar. Aparecerá en pantalla el texto 'VACÍO'. El teléfono emitirá unos tonos de confirmación.

MARCAR DESDE LA LISTA

Una vez que ha buscado en la lista de los últimos números marcados el registro que desea marcar:

- Pulse ↵ . El teléfono cogerá línea y lo marcará automáticamente por usted.

--

--

--

45

- Si desea introducir caracteres que se encuentran en la misma tecla, debe esperar a que el cursor se mueva a la siguiente posición antes de escribir el carácter nuevo.

- Si introduce un carácter erróneo, pulse C ⊗ para borrar el último introducido. Repítalo tantas veces como sea necesario hasta borrar el carácter deseado y reanude la inserción de caracteres.

Tecla	Número de pulsaciones							
	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8
1	Espacio	--	1					
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	N	0	6			
7	P	O	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
*	*	?	/	\	<	>		
0	0	'	,	--	,	&		
#	o	'	,	--	,	&		

- Pulse la tecla ↵OK para confirmar. Aparecerá en pantalla NÚMERO.

- Pulse la tecla ↵OK e introduzca el número (máximo 20 caracteres) a través del teclado numérico.

- Pulse la tecla ↵OK para confirmar. Aparecerá en pantalla MEL x (donde x es una de las 10 melodías). Asi podra distinguir quién le llama a través de la melodía de timbre. Pulse ↵OK .

NOTA: Si no caben más registros, el teléfono le indicará en pantalla que la agenda está llena.

34

--

■ Borrar número de una memoria turbo

Una vez que ha accedido a los registros de la agenda:

- Pulse ↵OK , para acceder a las funciones de la propia agenda.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar la función TURBO. Pulse ↵OK , para confirmar.

- Aparece en pantalla TECLA X (donde x = tecla numérica 2 ~ 9).

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar la tecla numérica. Pulse ↵OK , para confirmar.

- Pulse ↵OK y seleccione la opción ELIMINAR mediante la tecla ⏏ .

- Pulse ↵OK , para confirmar. El teléfono emitirá un pitido de confirmación.

MARCAR UN REGISTRO DE LA AGENDA

Una vez que ha buscado en la agenda el registro que desea marcar:

- Pulse ↵ . El teléfono cogerá línea y lo marcará automáticamente por usted.

--

--

--

38

--

--

BORRAR TODOS LOS REGISTROS

Acceda a la lista de llamadas:

- Pulse la tecla ↵OK , para acceder a las opciones.

- Pulse la tecla ⏏ , hasta seleccionar BORRAR T. Pulse la tecla ↵OK , la pantalla le mostrará 'CONFIRM?'.

- Pulse la tecla ↵OK , para confirmar. Aparecerá en pantalla el texto 'VACÍO'. El teléfono emitirá unos tonos de confirmación.

BORRAR ICONO DE BUZÓN DE VOZ

Tal y como se describe en el apartado **Buzón de voz**, cuando alguien le deje un mensaje en su buzón de voz, el icono **ao** aparece en pantalla. Después de haber borrado todos los mensajes de su buzón de voz, su compañía telefónica le enviará una señal y el icono **ao** desaparecerá. Pero pudiera suceder que, en ciertas circunstancias, por algún motivo extraño, el mensaje no desapareciera. Para estos casos especiales, le aconsejamos que haga un reset al teléfono tal y como se explica en el apartado **Valores por defecto (Reset)**.

MARCAR DESDE LA LISTA

Una vez que ha buscado en la lista la llamada que desea marcar:

- Pulse ↵ . El teléfono cogerá línea y lo marcará automáticamente por usted.

--

--

42

--

FUNCIÓN MULTI-PORTÁTIL

Puede utilizar el sistema DECT multi-portátil para:

- Registrar hasta 5 portátiles en la misma base.

- Registrar hasta 4 bases al mismo portátil.

- Realizar una llamada interna y transferir llamadas desde un portátil a otro que esté conectado a la misma base.

Añadiendo portátiles adicionales al sistema, puede realizar:

- Hacer una llamada interna de un portátil a otro.

- Hacer una llamada interna durante una llamada externa.

- Transferir una llamada externa de un portátil a otro.

- Realizar una conferencia a tres: 2 internas y 1 externa.

Cuando un portátil está en una llamada externa, los otros portátiles no podrán coger línea. Si aún así, quiere hacerlo escuchará unos tonos de aviso en el auricular advirtiéndole que la línea está ocupada y la pantalla le mostrará un mensaje de error (si es que su portátil adicional también es de la Ref. 7608N o 7609N).

NOTA: Cada portátil tiene su propio identificador que es el número que se encuentra al lado del nombre del portátil. Si en pantalla aparece SPC 1, el número de portátil será 1. Si un portátil no está registrado en ninguna base, aparecerá en su pantalla el texto 'SIN BASE' y el icono **Y** parpadeará. Cuando un portátil adicional es añadido al sistema, las baterías deben ser cargadas como si de uno nuevo se tratara.

46

EDITAR UN REGISTRO

Una vez que ha buscado en la agenda el registro que desea editar:

- Pulse ↵OK para acceder a las funciones de la propia agenda. Se muestra AÑADIR.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar la opción EDITAR. Pulse ↵OK .

- La pantalla le muestra un guión parpadeando al final del nombre. Borre con la tecla C ⊗ o modifíquelo con el teclado. Pulse ↵OK , para confirmar.

- La pantalla le muestra un guión parpadeando al final del número. Borre con la tecla C ⊗ o modifíquelo con el teclado. Pulse ↵OK , para confirmar.

- La pantalla le muestra la melodía de timbre asociada al número. Pulse la tecla ⏏ para cambiarla o pulse ↵OK , para confirmar.

BORRAR UN REGISTRO

Una vez que ha buscado en la agenda el registro que desea borrar:

- Pulse la tecla ↵OK para acceder a las opciones de la propia agenda.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar la opción ELIMINAR. Pulse la tecla ↵OK , para confirmar la selección. El teléfono borrará el registro y emitirá un pitido de confirmación.

--

35

--

IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA

La identificación del abonado llamante es un servicio que le permite saber quién le está llamando o quién le ha llamado durante su ausencia.

Recuerde que para que el teléfono le muestre el número del abonado llamante, su compañía telefónica debe ofrecer el servicio de identificación de llamadas. Por tanto, póngase en contacto con su compañía telefónica y solicite que le activen el servicio.

Si el número de la persona que llama se encuentra en la agenda, aparecerá en pantalla el mismo nombre que el que se encuentra en la agenda. Cuando revise la lista de llamadas, se mostrará el nombre de la persona en lugar del número de teléfono.

En modo espera, cuando aparezca el mensaje "1 LLAMA" o "X NUEVA", indicará que tiene 1 o más llamadas nuevas recibidas sin revisar.

ACCEDER A LA LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS

Su teléfono puede almacenar las 10 últimas llamadas recibidas. Para revisarlas puede acceder a la lista de dos formas diferentes: por acceso directo o por menú.

■ Por acceso directo

- En modo espera, pulse la tecla ▲ , para acceder directamente a la lista.

- Con las teclas ▲ y ▼ desplácese por la lista.

39

--

LISTA DE LOS ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

Las últimas 5 llamadas realizadas se almacenan en la lista de últimos números marcados. Podrían aparecer con su nombre si es que estuvieran almacenados ya en la agenda.

ACCEDER A LA LISTA

Para acceder a los registros de la lista de los últimos números marcados:

- En modo espera, pulse la tecla ▼ , para acceder directamente a la lista.

- Con las teclas ▲ y ▼ desplácese por la lista.

NOTA: Si no hay registros que mostrar, el teléfono le indicará en pantalla que la lista está vacía. Recuerde que en cualquier momento, puede pulsar la tecla C ⊗ para volver a la pantalla anterior o mantener pulsada la tecla ⏏ durante unos segundos para volver al modo reposo.

REVISAR LA LISTA

Una vez que ha accedido a la lista de los últimos números marcados:

- Pulse la tecla ⏏ , y desplácese por la lista.

- Si aparece el nombre y desea revisar el número asociado, pulse la tecla ♯ .

43

--

DAR DE ALTA UN PORTÁTIL

Por defecto, la base y el portátil vienen registrados de fábrica, si por cualquier motivo no fuera así o si quisiera dar de alta otro portátil, deberá realizar los siguientes pasos:

- En la base mantenga pulsada la tecla ⏏ (C) durante unos 8 segundos.

- En el portátil, pulse la tecla ↵OK , para entrar al menú.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar DAR ALTA. Pulse la tecla ↵OK , para confirmar.

- La pantalla mostrará BASE n (donde n, de 1 a 4). Un * le indicará además la base actual. Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar el número de base deseado. Pulse la tecla ↵OK , para confirmar.

- El teléfono le solicitará el número de PIN. Introdúzcalo (por defecto 0000). Pulse la tecla ↵OK para confirmar. Cuando el portátil se registre en la base, el icono **Y** dejará de parpadear.

- Recuerde que en cualquier momento, puede pulsar la tecla C ⊗ para volver a la pantalla anterior o mantener pulsada la tecla ⏏ durante unos segundos para volver al modo reposo.

NOTA: El número de su portátil será asignado por la base donde se registre. Si la base ya tiene asignado el número 1, entonces le asignará al portátil el número 2. Si al primer intento no consigue registrar el portátil en la base, vuelvalo a intentar repitiendo el proceso. Es posible añadir un portátil de otro modelo a la base, pero NO SE GARANTIZA QUE DICHO PORTÁTIL FUNCIONE PERFECTAMENTE CON LA BASE.

47

BORRAR TODOS LOS REGISTROS

Una vez que ha accedido a los registros de la agenda:

- Pulse la tecla ↵OK para acceder a las opciones de la agenda.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar BORRAR T. Pulse la tecla ↵OK , la pantalla le mostrará 'CONFIRM?'.

- Pulse la tecla ↵OK , para confirmar. Aparecerá en pantalla el texto 'VACÍO'. El teléfono emitirá un pitido de confirmación.

ESTADO DE LA AGENDA

Puede revisar cuántos registros de la agenda están ya ocupados y cuántos están libres. Para ello, una vez que ha accedido a los registros de la agenda:

- Pulse la tecla ↵OK para acceder a las funciones de la propia agenda.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar ESTADO. Pulse la tecla ↵OK .

- La pantalla le mostrará XX / 20, donde XX es el número de registros ocupados y 20 es la capacidad total de la agenda.

--

--

36

--

--

■ Por menú

- En modo espera, pulse la tecla ↵OK , para acceder al menú principal. La primera opción que aparece es AGENDA.

- Pulse la tecla ⏏ hasta seleccionar LISTA. Pulse ↵OK . La pantalla mostrará los primeros registros de la agenda.

- Con las teclas ▲ y ▼ desplácese por la lista.

NOTA: Si no hay registros que mostrar, el teléfono le indicará en pantalla que la lista está vacía. Recuerde que en cualquier momento, puede pulsar la tecla C ⊗ para volver a la pantalla anterior o mantener pulsada la tecla ⏏ durante unos segundos para volver al modo reposo.

REVISAR LA LISTA


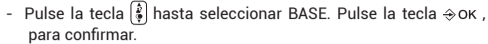


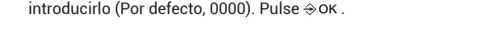



Una vez que ha accedido a la lista de llamadas:

- Pulse la tecla ⏏ y desplácese por la lista.

- El icono **★** se mostrará fijo en pantalla, cuando es una llamada perdida y todavía no revisada.
</

DAR DE BAJA UN PORTÁTIL

Un portátil no puede darse de baja así mismo. Por tanto, desde un portátil distinto al que quiere dar de baja, proceda de la siguiente manera:

- En el portátil, pulse la tecla  , para entrar al menú.
- Pulse la tecla  hasta seleccionar BASE. Pulse la tecla  , para confirmar.
- Pulse la tecla  hasta seleccionar DAR BAJA. Pulse la tecla  , para confirmar.
- La pantalla le mostrará 'PIN?'. Use el teclado numérico para introducirlo (Por defecto, 0000). Pulse  .
- La pantalla mostrará PT n (donde n es el número de portátil que desea dar de baja). Elija el portátil con la tecla  . Pulse  .


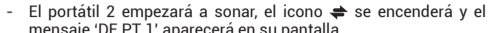
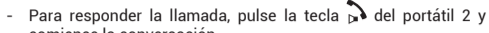

NOTA: Recuerde que en cualquier momento, puede pulsar la tecla  para volver a la pantalla anterior o mantener pulsada la tecla  durante unos segundos para volver al modo reposo.

49


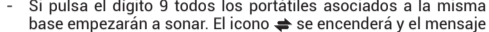
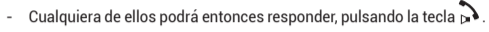

LLAMADAS INTERNAS

Puede usar los portátiles para hablar entre ellos sin coste alguno. Puede hacer una llamada interna aun portátil o a todos.

■ Llamada interna a un portátil

- En el portátil 1, pulse la tecla  . La pantalla mostrará los portátiles registrados en la base. Si hay más de dos, por ejemplo: 1, 2 y 3, pulse el número de portátil al que quiere hacer la llamada interna: por ejemplo, el 2. Pero si solo hay dos portátiles, por ejemplo: 1 y 2, entonces el segundo comenzará a sonar directamente.
- El portátil 2 empezará a sonar, el icono  se encenderá y el mensaje 'DE PT 1' aparecerá en su pantalla.
- Para responder la llamada, pulse la tecla  del portátil 2 y comience la conversación.
- Para finalizar, cualquiera de los dos interlocutores pueden pulsar la tecla  .

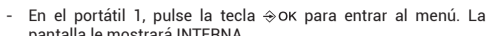

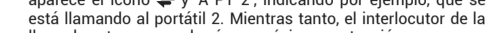
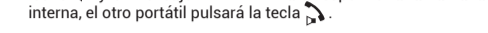
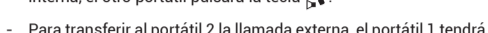

■ Llamada interna a todos los portátiles


- En el portátil 1, pulse la tecla  . La pantalla mostrará los portátiles registrados en la base: por ejemplo 2 y 3. Además, aparecerá el 9, como código para hacer una llamada a todos los portátiles a la vez.
- Si pulsa el dígito 9 todos los portátiles asociados a la misma base empezarán a sonar. El icono  se encenderá y el mensaje 'DE PT 1' aparecerá en sus pantallas. Mientras tanto, 'A TODOS' se mostrará en la pantalla del portátil 1.
- Cualquiera de ellos podrá entonces responder, pulsando la tecla  .
- Para finalizar, cualquiera de los dos interlocutores pueden pulsar la tecla  .

50

TRANSFERIR UNA LLAMADA

Puede transferir una llamada externa de un portátil a otro. Para ello, durante la propia llamada externa, debe realizar los siguientes pasos:

- En el portátil 1, pulse la tecla  para entrar al menú. La pantalla le mostrará INTERNA.
- Pulse la tecla  , para confirmar. Si hay más de dos portátiles, la pantalla mostrará los números de los portátiles asociados a la base y el dígito 9 como código especial para hacer una llamada general a todos los portátiles.
- Con el teclado numérico, pulse uno de ellos. En la pantalla aparece el icono  y 'A PT 2', indicando por ejemplo, que se está llamando al portátil 2. Mientras tanto, el interlocutor de la llamada externa escuchará una música en retención.
- El portátil 2 comenzará a sonar y en la pantalla aparecerá el icono  y el mensaje 'DE PT 1'. Para responder a la llamada interna, el otro portátil pulsará la tecla  .
- Para transferir al portátil 2 la llamada externa, el portátil 1 tendrá que pulsar la tecla  .


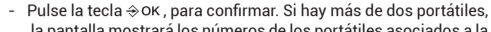
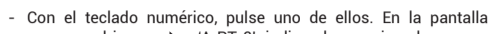
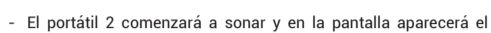
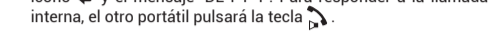
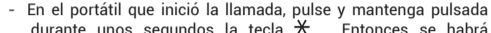

NOTA: Si transcurridos aproximadamente 30 segundos, el portátil 2 no responde a la llamada interna, entonces la llamada externa volverá automáticamente al portátil 1. También el portátil 1 puede cancelar la llamada interna, pulsando la tecla  .

51

CONFERENCIA A TRES: 2 INTERNAS Y 1 EXTERNA

Si hay más de un portátil registrado en la base, puede utilizar esta función para mantener una conversación entre la llamada externa y dos portátiles.

Para ello durante una llamada externa:

- En el portátil, pulse la tecla  , para entrar al menú. La pantalla le mostrará INTERNA.
- Pulse la tecla  , para confirmar. Si hay más de dos portátiles, la pantalla mostrará los números de los portátiles asociados a la base y el dígito 9 como código especial para hacer una llamada general a todos los portátiles.
- Con el teclado numérico, pulse uno de ellos. En la pantalla aparece el icono  y 'A PT 2', indicando por ejemplo, que se está llamando al portátil 2. Mientras tanto, el interlocutor de la llamada externa escuchará una música en retención.
- El portátil 2 comenzará a sonar y en la pantalla aparecerá el icono  y el mensaje 'DE PT 1'. Para responder a la llamada interna, el otro portátil pulsará la tecla  .
- En el portátil que inició la llamada, pulse y mantenga pulsada durante unos segundos la tecla  . Entonces se habrá producido la conferencia a tres. La pantalla le mostrará CONFER.
- Para finalizar, cualquier interlocutor puede pulsar la tecla  .

52

DATOS TÉCNICOS

Identificación: DECT.

Radio: Frecuencia: de 1.88 a 1.9 GHz

Alimentación:

- Unidad base: 6 V DC / 300mA
- Unidad portátil: Baterías Ni-Mh: 1.2 V DC, 500mAh (2 x 1.2 AAA).

Adaptador de red:

Transformador externo AC/DC de la unidad base y de la unidad cargadora.

- Entrada: 100 ~ 240 V AC, 50/60Hz, 150mA

- Salida: 6.0V DC / 450mA

Tiempo de funcionamiento:

- En reposo: 250 horas.
- En conversación: 15 horas.

53

QUÉ HACER ANTE CUALQUIER DUDA

• El portátil no funciona o no se comporta de forma correcta.

- Desconecte la base de la red eléctrica.
- Quite la batería de su portátil.
- Vuelva a conectar la base a la red eléctrica.
- Conecte las baterías en el portátil (atención a la posición).
- Coloque el portátil sobre la base.

• El teléfono no funciona.

- Compruebe que el adaptador está correctamente conectado.
- Compruebe que el cable de línea está correctamente conectado.
- Compruebe que la batería está conectada y cargada.

• El portátil no funciona.

- Desconecte la batería y vuelva a conectarla.
- Deje el portátil sobre la base y compruebe que el indicador de la batería en pantalla se mueve.
- ¿Ha cargado las baterías durante unas 10 horas? Compruebe el estado de la batería viendo el nivel del icono del portátil.

54

• Base y portátil no enlazan.

- Registre (dar de alta) de nuevo el portátil en su base.

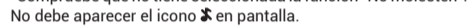
• No se escucha el tono de invitación a marcar.

- Compruebe que el cable de línea está correctamente conectado.

• El teléfono no marca.

- Compruebe que con cada pulsación de tecla los dígitos se visualizan en la pantalla.

• El timbre no suena.

- Compruebe que no tiene seleccionada la función "No molesten". No debe aparecer el icono  en pantalla.

• Escucha ruidos durante la conversación.

- Cambie de posición; acérquese a la base.

- Aleje la base de otros aparatos eléctricos (televisores, ordenadores...) para evitar interferencias de radio.

• Conectado a la línea de banda ancha ADSL, no tiene identificación de llamadas o la calidad de sonido es baja.

- Asegúrese de que tiene un filtro ADSL enchufado directamente en cada toma de línea que se esté utilizando en la casa.

- Compruebe que el módem y el teléfono están enchufados en la ranura del filtro correcta (una específica para cada uno).

- El filtro(s) puede estar defectuoso. Sustitúyalo(s) y realice otra prueba.

55

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARANTE/DECLARANT/DECLARANTE

Nombre/Name/Nome: SMART PRODUCTS CONNECTION S.A.

Domicilio/Address/Endereço: Parque Tecnológico Álava

C/ Leonardo da Vinci, 14. (01510) Miñano (Álava)

Tel: (+34) 945 297 029 Fax: (+34) 945 297 028

CIF: A-01042878

EQUIPO/DEVICE/EQUIPAMENTO

Clase de equipo/Device type/Tipo de equipamento: Teléfono DECT

Fabricante/Manufacturer/Fabricante: Smart Products Connection S.A.

Pais Fabricación/Manufacturing country/Pais de fabricação: China

Marca/Brand/Marca: SPC

Nombre comercial/Commercial Name/Nome comercial: COMFORT KAISER, COMFORT KAISER DUO

SKU: 7608N, 7609N

Versión de producto/Product version/Versão do produto: 1.1

Número de lote/Lot number/Numero de lote: YYWW

NORMAS APLICADAS/APPLICABLE NORMS/NORMAS APLICÁVEIS

EN301406 V2.2.2016, EN301489-1 V2.2.0.2017, EN301489-6 V2.2.1.2019, EN62368-1:2014+A11:2017, EN50385:2017, EN50360:2017.

INTERFACES

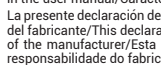
Compatible con las redes de telefonía analógica españolas (RTPC de Telefónica de España, ITE-CA-001) / Compatible with Spanish analogue telephone networks (PSTN of Telefónica de España, ITE-CA-001) / Compatível com redes de telefonía analógica españolas (PSTN da Telefónica de Espanha, ITE-CA-001).

FUNCIONALIDADES/FEATURES/CARACTERÍSTICAS

Características completas detalladas en el manual de usuario/Full features detailed in the user manual/Características completas e em detalhe no manual do usuário.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Miñano, 30 de octubre de 2020



D. José María Acha-Orbea

Director General/General Manager/Diretor-geral

Esta declaración de conformidad está de acuerdo con la Directiva Europea 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. This declaration of conformity is in compliance with the European Directive 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. Esta declaração de conformidade respeita as normas da Diretiva Europeia 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

56